

I. Básnický typ	14
I.1. Hudebník a mystik	15
I.2. Umělec	18
2. Křesťan	20
2.1. Křesťanské prvky v Traklových básních	22
2.2. <i>Der Brenner</i>	27
2.3. Vztah k církvi a víře	31
3. Básníkův charakter	34
3.1. Zločinec	34
3.1.1. Drogy a alkohol	36
3.1.2. Šílenství	39
3.2. Světec	42
3.3. Biografizace básní	46
4. Sestra	48
5. Spor o originalitu	55
5.1. Literární vlivy	55
5.2. Trakl a Rimbaud	57
6. Základy poetiky	60
6.1. Rovnováha protikladů	60
6.2. Smrt, androgynita, vina	63
7. Tvůrčí vývoj a specifika tvorby	70
7.1. Tvůrčí postupy	71
7.1.1. Zvnitřnění	76
7.1.2. Obrazy a jejich spojení	82
7.1.3. Odosobnění	85
7.2. Barvy a jejich význam	87
8. Vydání první sbírky	91
8.1. Pokusy o vydání sbírky	92
8.2. Vydání <i>Gedichte</i>	94
8.3. Ohlas <i>Gedichte</i>	96
9. Edice Traklových textů	98
9.1. Salzburské a innsbrucké kritické vydání	99
9.2. Röckovo vydání	103
10. Textové verze	108
10.1. Verze básní	108
10.2. Verze veršů	110
11. Výklady básní	116
11.1. Interpreti a interpretace	116
11.2. Struktura Komentáře	118

Havrani / Die Raben	123	/	211
Mladá děvečka / Die junge Magd	123	/	214
Noční romance / Romanze zur Nacht	127	/	224
V červeném listí plno kytar... / Im roten Laubwerk voll Gitarren.....	129	/	234
Hudba v Mirabell / Musik im Mirabell	131	/	237
Melancholie večera / Melancholie des Abends	131	/	243
Zimní šerění / Winterdämmerung	133	/	248
Rondel / Rondel	133	/	251
Požehnání žen / Frauensegen	133	/	253
Krásné město / Die schöne Stadt	135	/	257
V opuštěném pokoji / In einem verlassenem Zimmer	137	/	265
Chlapci Elisovi / An den Knaben Elis	137	/	268
Večer za bouře / Der Gewitterabend	139	/	282
Večerní múza / Abendmuse	141	/	286
Sen zlého / Traum des Bösen	141	/	291
Duchovní píseň / Geistliches Lied	143	/	297
Na podzim / Im Herbst	143	/	303
Zvečera mé srdce / Zu Abend mein Herz	145	/	305
Podruzi / Die Bauern	145	/	308
Dušičky / Allerseelen	147	/	311
Melancholie / Melancholie	147	/	316
Duše života / Seele des Lebens	147	/	320
Zjasnělý podzim / Verklärter Herbst	149	/	325
Kout u lesa / Winkel am Wald	149	/	329
V zimě / Im Winter	151	/	335
Do starého památníku / In ein altes Stammbuch	151	/	340
Proměna / Verwandlung	153	/	344
Malý koncert / Kleines Konzert	153	/	349
Lidstvo / Menschheit	155	/	356
Procházka / Der Spaziergang	155	/	362
De profundis / De profundis	157	/	373
Trubky / Trompeten	159	/	387
Šerění / Dämmerung	159	/	394
Jasně jaro / Heiterer Frühling	161	/	396
Předměstí ve fohnu / Vorstadt im Föhn	163	/	406
Krasy / Die Ratten	165	/	413
Zasmušilost / Trübsinn	165	/	415
Šeptáno odpoledni / In den Nachmittag geflüstert	167	/	421
Žalm / Psalm	167	/	426
Růžencové písně / Rosenkranzlieder	169	/	446
Sestře / An die Schwester	169	/	447
Blížkost smrti / Nähe des Todes	171	/	451
Amen / Amen	171	/	454
Rozpad / Verfall	171	/	457
V otčině / In der Heimat	173	/	466
Podzimní večer / Ein Herbstabend	173	/	470

Lidská bída / Menschliches Elend	175	/	474
Na vsi / Im Dorf	177	/	481
Večerní píseň / Abendlied	179	/	492
Tři pohledy do opálu / Drei Blicke in einen Opal	179	/	498
Noční píseň / Nachtlied	183	/	511
Helian / Helian	183	/	517

VERZE BÁSNÍ / FASSUNGEN ZU GEDICHTE

Barevný podzim / Farbiger Herbst	193
Snový sonet / Traumsonnet	193
Sen zlého / Traum des Bösen	195
Melancholie / Melancholia	195
Proměna / 〈Verwandlung〉	197
Trubky / Trompeten	197
Jasně jaro / Heiterer Frühling	197
Zasmušilost / 〈Trübsinn〉	199
Žalm / Psalm	201
Blízkost smrti / 〈Nähe des Todes〉	203
Ve špitále / Im Spital	205
Lidský smutek / Menschliche Trauer	205

KOMENTÁŘ 209

Slovo překladatele	565
Srovnávací tabulka edic	578
Bibliografie	580
Ediční poznámka	598
Summary	600